

Olmedo Clásico



El patrimonio del teatro clásico español: actualidad y perspectivas

Homenaje a Francisco Ruiz Ramón

Edición de Germán Vega, Héctor Urzáiz y Pedro Conde

Serie: LITERATURA
OLMEDO CLÁSICO, nº 12

El patrimonio del teatro clásico español : actualidad y perspectivas : homenaje a Francisco Ruiz Ramón : actas del Congreso del TC/12. Olmedo, 22 al 25 julio de 2013 / Edición Germán Vega García-Luengos, Héctor Urzáiz Tortajada, Pedro Conde Parrado. – Valladolid : Ediciones Universidad de Valladolid ; Olmedo (Valladolid) : Ayuntamiento, 2015.

754 p. ; 23 cm. – (Literatura. Colección “Olmedo Clásico”; 12)
ISBN 978-84-8448-837-8

1. Ruiz Ramón, Francisco (1930-2015) – Discursos, ensayos, conferencias 2. Teatro español – 1500-1700 (Período clásico) – Historia y crítica – Congresos I. Vega García-Luengos, Germán, ed. lit. II. Urzáiz Tortajada, Héctor, ed. lit. III. Conde Parrado, Pedro, ed. lit. IV. Ruiz Ramón, Francisco (1930-2015), homenaje V. Universidad de Valladolid, ed. VI. Olmedo. Ayuntamiento, ed.

821.134.2-2“15/17”

Edición de
GERMÁN VEGA GARCÍA-LUENGOS
HÉCTOR URZÁIZ TORTAJADA
PEDRO CONDE PARRADO

EL PATRIMONIO DEL TEATRO CLÁSICO ESPAÑOL: ACTUALIDAD Y PERSPECTIVAS

HOMENAJE A FRANCISCO RUIZ RAMÓN

Actas selectas del Congreso del TC/12
Olmedo, 22 al 25 de julio de 2013

Olmedo Clásico
2015



AYUNTAMIENTO
DE OLMEDO

TC/12
PATRIMONIO TEATRAL
CLÁSICO ESPAÑOL
TEXTOS E INSTRUMENTOS
DE INVESTIGACIÓN



EDICIONES
Universidad
Valladolid

Con el soporte del Proyecto «TC/12, Patrimonio teatral clásico español. Textos e instrumentos de investigación», en el marco del Programa Consolider-Ingenio 2010, CSD2009-00033, del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.



© LOS AUTORES, 2015
EDICIONES UNIVERSIDAD DE VALLADOLID
AYUNTAMIENTO DE OLMEDO

Colección: Olmedo Clásico. www.olmedoclasico.es
Director de la colección: Germán Vega García-Luengos

Motivo de cubierta: Imágenes de Cristina Maestre para la cartelería del Congreso TC/12 (Olmedo 2013)
Diseño de cubierta: Germán Vega García-Luengos

ISBN: 978-84-8448-837-8
Dep. Legal: VA-524-2015

Imprime: Gráficas Gutiérrez Martín – Valladolid

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, ni su préstamo, alquiler o cualquier otra forma de cesión de uso del ejemplar, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

CERVANTES: COMEDIAS Y TRAGEDIAS, UN PROYECTO EN TORNO AL TEATRO CERVANTINO

LUIS GÓMEZ CANSECO
Universidad de Huelva

A un cuando se hayan publicado numerosas obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra, las comedias y tragedias carecen de una edición crítica conjunta, que coteje todos los testimonios conservados y establezca un texto fiable, con un aparato crítico completo y una anotación suficiente. Estamos hablando –probablemente– del autor con más trascendencia para la literatura en lengua española y, sin embargo, su teatro ha sido marginado editorial y críticamente. Ha habido, claro está, excelentes ediciones de algunas de las piezas cervantinas, aunque nunca un esfuerzo decidido y sistemático que abarcara la totalidad de los textos. La preparación de la edición crítica de *La gran sultana doña Catalina de Oviedo* nos llevó a constatar este hecho y a plantearnos la necesidad de abordar un proyecto que solventara el problema, pues otros autores del Siglo de Oro, como Lope de Vega, Francisco de Rojas o Mira de Amescua ya habían recibido o reciben esa atención homogénea de la que carece Cervantes¹. De esa situa-

ción, surgió la solicitud de un proyecto de investigación, que el Ministerio de Economía y Competitividad finalmente concedió, con el título *Cervantes: Comedias y tragedias. Edición crítica, estudio e historia* [FFI2012-32383]. En la solicitud participaron los profesores Fausta Antonucci, de la Università Roma III; Marco Presotto, desde la Università di Bologna; Valle Ojeda, en la Università Ca'Foscari Venezia; Ignacio García Aguilar, de la Universidad de Córdoba; así como Valentín Núñez Rivera, Sergio Fernández López, José Manuel Rico García y yo mismo, todos de la Universidad de Huelva. A ellos se añadió posteriormente Alfredo Baras, editor de los *Entremeses* cervantinos en la colección Biblioteca Clásica de la Real Academia Española.

El proyecto se divide en dos bloques complementarios, el primero de los cuales se centra en la edición crítica, la anotación y el estudio de *El trato de Argel*, *La Numancia*, *La conquista de Jerusalén*, atribuida a Cervantes por Stefano

¹ CERVANTES, Miguel de, *La gran sultana*, ed. Luis Gómez Canseco, Madrid, Biblioteca Nueva, 2010. Me refiero, claro está, a ProLope, coordinado desde la Universidad Autónoma de Barcelona, a las obras completas de Rojas, que auspicia el Instituto Almagro de Teatro Clásico, o al teatro de Mira, editado por la Universidad de Granada bajo la dirección de Agustín de la Granja.

Arata, y de las obras incluidas en las *Ocho comedias y ocho entremeses nuevo nunca representados* (1615), esto es, *El gallardo español*, *Las casa de los celos*, *Los baños de Argel*, *El rufián dichoso*, *La gran sultana doña Catalina de Oviedo*, *El laberinto de amor*, *La entretenida* y *Pedro de Urdemalas*. El punto de partida para establecer el texto crítico han sido necesariamente los testimonios que nos han llegado de *El trato de Argel*, *La Numancia*, *La conquista de Jerusalén*, así como nueve ejemplares de las *Ocho comedias, y ocho entremeses nuevos nunca representados* (En Madrid, por la viuda de Alonso Martin, a costa de Juan de Villarroel, 1615). A ello hemos añadido los papeles de actor que se conservan de varias obras cervantinas y las ediciones más relevantes que se han hecho desde el siglo XVIII hasta la actualidad². A partir de esos materiales, estamos afrontando una edición crítica, homogénea y sistemática del teatro cervantino, con una anotación adecuada, que irá acompañada de un estudio, notas complementarias, un aparato crítico regularizado, un análisis específico de esos papeles de actor y otro en torno a la recepción escénica que el teatro de Cervantes ha tenido hasta nuestros días. Don Francisco Rico acogió genero-

samente la propuesta y de ahí que la edición definitiva salga en la colección de la Real Academia Española de la Lengua, con los criterios editoriales establecidos para la misma. Y en ello estamos.

El segundo bloque atiende a la ubicación en la historia de la literatura del teatro de Cervantes. Aun cuando fueran estampadas en 1615, las ocho comedias que Cervantes quiso imprimir para asegurarles plaza en la posteridad son un testimonio esencial a la hora de reconstruir la historia del teatro español en el siglo XVI. No sólo porque casi todas fueran pergeñadas entre ese siglo y los primeros años del siguiente o porque de varias de ellas pueda afirmarse sin mucho margen de error que fueron reinvención y reescritura de otras piezas compuestas con anterioridad, sino porque nacieron de una concepción dramática propia de ese siglo y desbancada en el siguiente. Precisamente por ello no cabe explicar –como tradicionalmente se ha venido haciendo– la producción teatral de Cervantes a partir no ya de Lope, sino del Lope más dueño de sí y de su nuevo arte. Más que subrayar lo que le separa o le une a la *comedia nueva*, solo nos corresponde discernir lo que

² En especial, las muy interesantes y olvidadas *Comedias y entremeses de Miguel de Cervantes Saavedra, el autor del Don Quijote, divididas en dos tomos con una disertación o prólogo sobre las comedias de España*, Madrid, Imprenta de Antonio Marín, 1749; las *Obras completas de Cervantes. Tomo XI. Obras dramáticas*, ed. Cayetano Rosell, Madrid, Manuel Rivadeneyra, 1864; los dos volúmenes del *Teatro completo*, Madrid, Librería de Hernando, 1896-1897; las imprescindibles *Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra. Comedias y Entremeses*, ed. Rodolfo Schevill y Adolfo Bonilla, Madrid, Bernardo Rodríguez, 1915; las *Comedias y entremeses*, Madrid, Espasa-Calpe, 1922; las muy arbitrarias, pero interesantes *Obras completas*, ed. Ángel Valbuena Prat, Madrid, Aguilar, 1943; las *Obras de Miguel de Cervantes. Obras dramáticas*, ed. Francisco Ynduráin, Atlas, Madrid, 1962; las *Obras completas*, ed. Domingo Ynduráin, Madrid, Fundación José Antonio de Castro-Turner, 1993; o las varias y estupendas ediciones de Florencio Sevilla Arroyo y Antonio Rey Hazas: *Teatro completo*, Barcelona, Planeta, 1987; la *Obra completa*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1995; las ediciones sueltas publicadas por Alianza entre 1996 y 1998; o las *Comedias*, Madrid, Castalia, 2001.

Cervantes hizo en sus comedias a la luz de ellas mismas y del contexto que les fue verdaderamente propio. Ese contexto comienza mucho más allá, en el momento de composición de una tragedia como *La Numancia* o de una «comedia seria» como *El trato de Argel*. Desde ahí, Cervantes se fue alejando de los modelos más clasicistas y avanzando hacia una idea de la comedia más rica y espectacular. Un rasgo en común de todas estas obras es que, en mayor o menor medida, presentan un alejamiento del modelo clásico que el teatro erudito anterior intentó reconstruir. La mezcla de los elementos caracterizadores de la comedia y de la tragedia es constante: personajes, estilo, ambientación, materia de la fábula. Esa concepción respondía a una arquitectura dramática más atenta al espectáculo que a la urdimbre de la acción. Por eso se ha insistido –y siempre con una voluntad fustigadora– en la falta de unidad de acción del teatro cervantino, en la heterogeneidad de unas escenas y materiales mal articulados entre sí o en el rígido inmovilismo de sus tramas. A lo que creemos, más que de una carencia o de una concepción vanguardista, se trata simplemente de un modo dramático propio, hijo del tiempo en que las comedias fueron concebidas. Ni las piezas más antiguas ni las ocho comedias carecen de orden, tan solo guardan otra forma singular de concierto. Cervantes construyó la acción dramática como una serie de secuencias –con frecuencia tres– que avanzan en paralelo y mantienen una correspondencia simbólica, ideológica o temática. Dichas secuencias aparecen y desaparecen de la escena, progresan, se entrecruzan y terminan por coincidir sobre

las tablas para alcanzar un fin más o menos trabado, pero siempre atento al espectáculo. Para intentar explicar esta situación y ubicar el teatro de Cervantes en la historia de la dramaturgia y la literatura española nos proponemos elaborar un estudio general y sistemático sobre el teatro cervantino, que aborde todos los aspectos relevantes, desde las relaciones de Cervantes con la escena, los géneros que aborda, su teoría del teatro, los diversos momentos de su producción, las relaciones con el teatro del XVI o la difusión y recepción, así como el estudio de las obras por grupos genéricos y temáticos.

Asimismo, con la intención de difundir el proyecto nacional e internacionalmente se organizará un encuentro en torno al teatro cervantino, al tiempo que se pondrá en funcionamiento un portal en internet dedicado específicamente a él³. Esta página incluiría no solo la presentación del proyecto y del equipo o los enlaces con otras webs de interés, sino ediciones accesibles del teatro de Cervantes, actualizaciones bibliográficas, noticias, reseñas e información sobre los estudios y ediciones que vayan apareciendo y, cuando fuere legalmente posible, reproducciones completas de los ensayos críticos y los textos, de manera que pueda convertirse en un instrumento operativo para el estudio y la difusión del teatro cervantino. Y en ello andamos para poner las cosas en pie y cumplir con los objetivos que nos hemos marcado, antes que el centenario de la publicación de esas *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos nunca representados* nos coja con el pie cambiado y en veremos.

³ La dirección de la página es <http://www.uhu.es/cervantesteatro>.

ISBN: 978-84-8448-837-8



OLMEDO CLÁSICO



EDICIONES
Universidad
de
Valladolid

TC/12
PATRIMONIO TEATRAL
CLÁSICO ESPAÑOL
TEXTOS E INSTRUMENTOS
DE INVESTIGACIÓN



AYUNTAMIENTO
DE OLMEDO